

Racc. n. / Samm. Nr. 5 del / vom 24.01.2017

Provincia Autonoma di Bolzano / Autonome Provinz Bozen

Ripartizione 11 - Ufficio Affari Amministrativi

Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Verbale della procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d.

17.12.2015 e s.m.i. svolta con modalità telematica - 2° seduta

Niederschrift des Verhandlungsverfahrens nach Artikeln 26 und 27 des L.G. Nr. 16

vom 17.12.2015 i.g.F. in elektronischer Form – 2° Sitzung

per l'appalto dei seguenti lavori:

**Cornedo all'Isarco – Costruzione di barriere antirumore sul viadotto della SS 12  
tra i km 441,475 e 441,635**

*zur Vergabe folgender Arbeiten:*

**Karneid – Errichtung einer Lärmschutzwand auf der Brücke der SS 12  
zwischen Km 441,475 und 441,635**

**23.02.S.12.57**

**Tabaus Nr. / n. 36/2016**

**Einheitscode / Codice CUP: B11B10000580003**

**Code / Codice CIG: 6795446370**

Il giorno 24.01.2017 con inizio alle ore 10.40 a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10, nella sala riunioni dell'Ufficio Affari Amministrativi, vengono riprese le operazioni di gara inerenti la procedura negoziata per l'appalto dei sopra indicati lavori, iniziate in data 27.09.2016 (vedasi verbale n. 67).

*Am 24.01.2017 mit Beginn um 10.40 Uhr wird im Sitzungssaal des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, das Verfahren für die Vergabe des oben genannten Bauauftrages fortgesetzt, welches am 27.09.2016 begonnen hat (siehe Protokoll Nr. 79).*

Le funzioni di Autorità di gara, sono esercitate da:

*Die Aufgaben des Wettbewerbsbeauftragten werden wahrgenommen von:*

- Avv. / R.A. Lara Boccuzzi, Direttrice Reggente dell'Ufficio Affari Amministrativi, delegata dal Direttore della Ripartizione Infrastrutture / *geschäftsführende Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten, als Bevollmächtigte des Abteilungsdirektors der Abteilung Tiefbau;*  
Assumono la funzione di testimoni / *Als Zeugen fungieren:*
- Geom. Alessandro Bertinazzo, funzionario dell'Ufficio Tecnico Strade Centro-Sud in qualità di RUP / *Beamter des Amtes für Straßenbau Mitte-Süd als Verfahrensverantwortlicher;*
- Rag. Maria Pia Nigro, funzionaria dell'Ufficio Affari Amministrativi / *Beamtin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten;*

Rag. Maria Pia Nigro, assume la funzione di redigere il processo verbale / - *übernimmt die Funktion der Protokollführerin.*

È altresì presente il Sig. Gasser Artur, legale rappresentante dell'impresa Gasser S.r.l. partecipante alla gara.

*Herr Gasser Artur, gesetzlicher Vertreter der Baufirma Gasser G.m.b.H., welche an der Ausschreibung teilnimmt, ist auch anwesend.*

L'Autorità di gara dichiara che in seguito alla richiesta di giustificazioni (lettera prot. n. 519419 d.d. 27.09.2016) all'impresa Gasser S.r.l. e successiva richiesta di chiarimenti (lettera prot. n. 701214 d.d. 22.12.2016) la stessa, con lettera d.d. 13.01.2017 prot. n. 23051, si è rifiutata di fornire i chiarimenti richiesti. L' Autorità di gara decide pertanto di escludere dalla gara l'impresa Gasser S.r.l. e di proseguire con il concorrente seguente nella graduatoria provvisoria (impresa Wipptaler Bau S.p.A.).

*Die Wettbewerbsbehörde erklärt, dass folgend auf die Anfrage der Rechtfertigungen (Schreiben Prot. Nr. 51419 vom 27.09.2016) an die Firma Gasser G.m.b.H. und auf die anschließende Anfrage um Erläuterungen (Schreiben Prot. Nr. 701214 vom 22.12.2016), sich dieselbe Firma mit Schreiben vom 13.01.2017, Prot. Nr. 23051, geweigert hat, die angefragten Erläuterungen zu liefern.*

*Die Wettbewerbsbehörde entscheidet, deshalb die Firma Gasser G.m.b.H von der Ausschreibung auszuschließen und mit dem in der provisorischen Rangordnung darauffolgenden Bewerber (Firma Wipptaler Bau A.G.) fortzusetzen.*

L'Autorità di gara chiede al RUP, Geom. Alessandro Bertinazzo, se ritiene opportuno procedere alla verifica di congruità dell'offerta seconda in graduatoria (impresa Wipptaler Bau S.p.A.), ai sensi dell'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015 e s.m.i.

*Die Wettbewerbsbehörde fragt den Verfahrensverantwortlichen, Herrn Geom. Alessandro Bertinazzo, ob er für angemessen hält, die Angemessenheit des Angebotes des zweitplatzierten Bieters (Firma Wipptaler Bau A.G.) im Sinne des Art. 97 des G.v.D. Nr. 50/2016 und des Art. 30, Absätze 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. zu prüfen.*

Il RUP, Geom. Alessandro Bertinazzo, dichiara che non ritiene necessario procedere in tal senso con l'offerta presentata dalla ditta seconda in graduatoria.

*Der Verfahrenverantwortliche, Herr Geom. Alessandro Bertinazzo, erklärt, dass er es nicht für notwendig hält, mit dieser Kontrolle des zweitplatzierten Bieters fortzufahren.*

L'Autorità di gara ha constatato che alcuni documenti dell'offerta economica e nello specifico "Allegato C1 – Lista delle categorie di lavorazioni e forniture – offerta prezzi unitari" e l'"Allegato 5 – Dichiarazione costi della sicurezza aziendali", non sono muniti della comprova dell'assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di Legge, come anche previsto ai punti 2.2.6-bis e 2.2.6-ter della lettera d'invito. Questa carenza non costituisce motivo di esclusione, ma dev'essere regolarizzata, apponendo le marche da bollo, che verranno richieste dalla Stazione Appaltante, in sede di stipula del contratto, sui succitati documenti.

*Die Wettbewerbsbeauftragte stellt fest, dass die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes und zwar die „Anlage C1 – Verzeichnis der Arbeiten und*

*Lieferungen – Angebot mit Einheitspreisen" und die „Anlage 5 – Erklärung der internen Sicherheitskosten" ohne die Bestätigung über die Begleichung der vom Gesetz und von den Punkten 2.2.6-bis und 2.2.6-ter des Einladungsschreibens vorgeschriebenen Stempelgebühr versehen waren. Dieser Mangel stellt keinen Ausschlussgrund dar, aber muss mit der Anbringung der Stempelmarken, welche von der Vergabestelle bei der Unterzeichnung des Vertrages angefordert werden, auf den oben genannten Unterlagen berichtigt werden.*

L'Autorità di gara aggiudica l'appalto all'impresa Wipptaler Bau S.p.A., seconda in graduatoria, che offre un importo complessivo di € 293.994,08 (I.V.A. esclusa), comprensivo dei costi della sicurezza ammontanti ad € 26.771,08 e degli oneri della sicurezza aziendali complessivi pari a € 3.000,00 corrispondente ad un ribasso del 17,34 %.

*Die Wettbewerbsbehörde schlägt daher der Firma Wipptaler Bau A.G.; zweitplatzierte gemäß Rangordnung, die Ausschreibung für einem Gesamtpreis von 293.994,08 € (ohne Mehrwertsteuer), in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 26.771,08 € und die gesetzlichen Sicherheitskosten in Höhe von insgesamt 3.000,00 € inbegriffen sind, entsprechend einem Abschlag von 17,34 %, zugesprochen wird.*

Si prende atto che l'impresa Wipptaler Bau S.p.A. ha dichiarato di voler subappaltare le categorie OG 3 e OS 34 e per la percentuale massima del 30%:

*Es wird festgestellt, dass die Firma Wipptaler Bau A.G. erklärt hat, die Kategorien OG 3 und OS 34 zum prozentuellen Satz von höchstens 30% weitervergeben zu wollen*

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs.n. 50/2016 dopo la verifica del possesso dei requisiti generali, previsti dall'art. 80 del D.Lgs n. 50/2016.

*Der endgültige Zuschlag wird im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen allgemeinen Voraussetzungen rechtswirksam.*

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

*Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.*

Si dispone che la comunicazione relativa all'aggiudicazione definitiva venga trasmessa a tutti i partecipanti alla gara entro cinque giorni da oggi. Entro lo stesso termine verrà comunicata l'esclusione all'offerente escluso.

*Es wird verfügt, dass die Mitteilung über den endgültigen Zuschlag allen Teilnehmern an der Vergabe innerhalb von fünf Tagen ab heute übermittelt wird. Innerhalb desselben Termins wird auch dem ausgeschlossenen Bieter die Ausschließung mitgeteilt.*

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 13 e 23 del Decreto Legislativo n. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni l'Autorità di gara rende oralmente l'informativa sul trattamento dei dati raccolti per l'espletamento della presente gara.

*Im Sinne und gemäß der Artikel 13 und 23 des G.V.D. Nr. 196/2003 i.g.F. erteilt der Wettbewerbsbeauftragte mündlich die Information über die Behandlung der Daten, die zwecks Durchführung dieser Ausschreibung gesammelt werden.*

La seduta viene tolta alle ore 10.50.

*Die Sitzung endet um 10.50 Uhr.*

Al presente verbale viene allegato:

*Dieser Niederschrift wird folgende Anlage beigelegt:*

1.	graduatoria definitiva dei concorrenti endgültige Rangordnung der Bewerber.
----	--

L'Autorità di gara / *Die Wettbewerbsbeauftragte*

Avv. / *R.A. Lara Boccuzzi*

Firmato da: Lara Boccuzzi  
(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)  
Data: 24/01/2017 11:49:19

I testimoni / *Die Zeugen*

Geom. Alessandro Bertinazzo

Firmato da: ALESSANDRO BERTINAZZO  
(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)  
Data: 24/01/2017 13:53:02

La testimone e incaricata di redigere il processo verbale

*Die Zeugin und Protokollführerin*

Rag. Maria Pia Nigro

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

Firmato da: Maria Pia Nigro  
Data: 24/01/2017 16:15:26

Cornedo all'Isarco - Costruzione di barriere antirumore sul viadotto della SS 12 tra i km 441,475 e 441,635  
Karneid - Errichtung einer Lärmschutzwand auf der Brücke der SS 12 zwischen Km 441,475 und 441,635  
CUP B11B10000580003 CIG 6795446370

Ausschreibungsbeitrag Importo dei lavori posto a base di gara	323.279,25
Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza	26.771,08
Gesamtbeitrag der ausgeschriebenen Arbeiten Importo complessivo dei lavori in appalto	350.050,33

GRADUATORIA DEFINITIVA - ENDGÜLTIGE RANGORDNUNG

Biet er	Abschlag des angebotenen Preises auf Ausschreibungssumme	angebotener Preis - € prezzo offerto - €	oneri sicurezza aziendali (compresi nel prezzo compl. offerto) gesetzliche Sicherheitskosten (Imbegriffen im angebotenen Gesamtpreis)	ammesso zugelassen escluso ausgeschlossen
1 Grandi Lavori Cons. Stabile / ständ. Konsortium	7,09	300.368,42	5.000,00	ammesso zugelassen
2 Gasser S.r.l. / G.m.b.H.	21,48	253.828,75	3.300,00	escluso ausgeschlossen
3 Wipplaler Bau S.p.A. / A .G.	17,34	267.223,00	3.000,00	ammesso zugelassen

Anzahl Biet er n. imprese offerenti	3
Zuschlagsempfänger impresa aggiudicataria	Wipplaler Bau S.p.A. / A .G.
Vertragspreis Importo contrattuale	293.994,08

Firmato da:Lara Boccuzzi  
Data: 24/01/2017 11:49:34

Firmato da:Maria Pia Nigro  
Data: 24/01/2017 16:14:56

Firmato da:ALESSANDRO BERTINAZZO  
Data: 24/01/2017 14:50:54

